ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 6 июня 2004 г. № 266

МОСКВА

Об одобрении и представлении Президенту Российской Федерации предложения о подписании Договора между Российской Федерацией и Мексиканскими Соединенными Штатами о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

Правительство Российской Федерации **п о с т а н о в л я е т :**

Одобрить представленный Министерством юстиции Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации, Министерством внутренних дел Российской Федерации, Министерством финансов Российской Федерации, Федеральной службой безопасности Российской Федерации, Верховным Судом Российской Федерации и Генеральной прокуратурой Российской Федерации и предварительно проработанный с Мексиканской Стороной проект Договора между Российской Федерацией и Мексиканскими Соединенными Штатами о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы (прилагается).

Представить Президенту Российской Федерации предложение о подписании указанного Договора.

Председатель Правительства
Российской Федерации М.Фрадков

№1

608176

Проект

ДОГОВОР

между Российской Федерацией и Мексиканскими Соединенными Штатами о передаче для отбывания наказания лиц, осужденных к лишению свободы

Российская Федерация и Мексиканские Соединенные Штаты, в дальнейшем именуемые Сторонами,

признавая тесные связи, существующие между обоими государствами,

желая способствовать возвращению осужденных к жизни в обществе путем предоставления им возможности отбывания наказания в государстве, гражданами которого они являются,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны на условиях, предусмотренных настоящим Договором, осуществляют возможно более широкое сотрудничество в области исполнения приговоров, предусматривающих наказание в виде лишения свободы.

Статья 2

Для целей настоящего Договора нижеследующие термины означают:

"передающее государство" - государство, из которого может быть передан или был передан осужденный;

"принимающее государство" - государство, в которое может быть передан или был передан осужденный;

"осужденный" - лицо, которое отбывает наказание в виде лишения свободы в соответствии с вынесенным приговором;

"приговор" - вступившее в законную силу судебное решение, в соответствии с которым лицо в качестве наказания за совершенное преступление приговорено к лишению свободы на определенный срок. Для целей настоящего Договора судебное решение считается вступившим в законную силу, когда не осуществляются обычные юридические

процедуры обжалования осужденным приговора и срок такого обжалования истек. Настоящий Договор также распространяется на вступившие в законную силу приговоры к наказанию в виде смертной казни или пожизненного лишения свободы, позднее замененному в силу акта об амнистии или акта помилования лишением свободы на определенный срок.

Статья 3

Приговоры, вынесенные государством одной Стороны гражданам государства другой Стороны, в случае передачи таковых исполняются в принимающем государстве.

Статья 4

Передающее государство информирует осужденного о возможности применения к нему положений настоящего Договора и о правовых последствиях передачи осужденного.

Статья 5

1. Запрос о передаче осужденного может быть представлен как передающим государством, так и принимающим государством.

2. Осужденный или его законный представитель может обратиться с просьбой о передаче осужденного как к передающему государству, так и к принимающему государству.

Если осужденный или его законный представитель обратился с просьбой о передаче к одной из Сторон, она в возможно короткие сроки информирует об этом другую Сторону, если считает, что в данном случае может быть применен настоящий Договор.

3. Осужденный или его законный представитель письменно информируется о решениях, принятых каждой из Сторон по его просьбе или их запросу о передаче осужденного.

Статья 6

1. Запросы о передаче осужденных и ответы на них составляются в письменной форме, сопровождаются переводом на официальный язык

другой Стороны или на английский язык и передаются по дипломатическим каналам.

2. Каждая из Сторон назначает центральный орган, который отвечает за выполнение положений настоящего Договора, и уведомляет об этом другую Сторону по дипломатическим каналам.

Документы и их переводы, передаваемые центральными органами Сторон в соответствии с настоящим Договором, не нуждаются в легализации или проставлении апостиля при условии, что они будут заверены центральным органом направляющей Стороны и переданы по дипломатическим каналам.

3. Стороны в возможно короткие сроки информируют друг друга о своем согласии или отказе в исполнении запроса о передаче осужденного.

4. При принятии решения о передаче осужденного центральный орган каждой из Сторон принимает во внимание все относящиеся к делу факты и возможность возвращения осужденного к нормальной жизни в обществе.

Статья 7

1. Принимающее государство прилагает к запросу о передаче осужденного следующие документы и информацию:

1) документ, подтверждающий гражданство осужденного;

2) текст законодательных положений, в соответствии с которыми действия или бездействие, послужившие основанием для вынесения приговора в передающем государстве, также являются уголовно наказуемыми в принимающем государстве;

3) информацию, указанную в пункте 4 статьи 6 настоящего Договора.

2. Передающее государство сопровождает запрос о передаче осужденного следующими документами и информацией:

1) сведениями о фамилии, имени, дате и месте рождения осужденного;

2) сведениями о деянии, послужившем основанием для вынесения приговора;

3) информацией о наказании, дате вступления в силу и дате окончания действия приговора;

4) заверенными копией приговора и текстом законодательных положений, на основании которых вынесен приговор;

5) документом о части наказания, отбытой осужденным, и об исполнении обязательств, указанных в пункте 9 статьи 8 настоящего Договора;

6) документом, подтверждающим согласие осужденного или его законного представителя на передачу;

7) любой дополнительной информацией, которая может быть полезной для определения положения осужденного с точки зрения его возвращения к нормальной жизни в обществе, в том числе информацией о состоянии его здоровья, степени общественной опасности, его поведении и трудовой деятельности во время отбывания наказания.

3. Любая из Сторон может перед представлением запроса о передаче осужденного или принятием решения о передаче либо отказе в ней запросить у другой Стороны документы и информацию, указанные в пунктах 1 и 2 настоящей статьи.

Статья 8

Передача осужденного может быть осуществлена только при соблюдении следующих условий:

1) действия или бездействие, послужившие основанием для вынесения приговора, являются уголовно наказуемыми в принимающем государстве, несмотря на любые различия в их терминологическом обозначении;

2) осужденный является гражданином принимающего государства;

3) приговор вступил в законную силу, как это определено в статье 2 настоящего Договора;

4) в отношении осужденного в передающем государстве не ведется уголовное или иное судопроизводство;

5) имеется согласие осужденного на передачу, а в случае неспособности его свободно изъявить свою волю из-за возраста, физического или умственного состояния - согласие его законного представителя;

6) обе Стороны согласны осуществить передачу осужденного;

7) в отношении осужденного не имеется запроса о выдаче, который еще не был рассмотрен, или его выдача не была отсрочена;

8) срок неотбытого наказания на день получения запроса о передаче составляет не менее 6 месяцев;

9) осужденный согласно вынесенному приговору исполнил меру наказания финансового характера и обязательства по возмещению ущерба от преступления либо получены достаточные, по мнению передающего государства, гарантии выполнения таковых;

10) исполнение приговора не противоречит законодательству принимающего государства.

Статья 9

1. Передающее государство создает условия для того, чтобы согласие осужденного на его передачу было дано добровольно. Согласие оформляется в соответствии с законодательством передающего государства.

2. Принимающему государству предоставляется возможность удостовериться в том, что согласие осужденного дано добровольно и с осознанием правовых последствий, связанных с его передачей.

Статья 10

1. Исполнение приговора в принимающем государстве производится в соответствии с законодательством этого государства.

2. При исполнении приговора принимающее государство не может заменить лишение свободы мерой наказания финансового характера.

Статья 11

Как передающее государство, так и принимающее государство вправе осуществлять в соответствии со своим законодательством помилование и амнистию в отношении осужденного.

Статья 12

1. Пересмотр приговора в отношении осужденного после его передачи может быть осуществлен только компетентным судебным органом передающего государства.

2. Если после передачи осужденного приговор изменен, отменен или пересмотрен компетентным органом передающего государства, копия

такого решения и другие необходимые документы незамедлительно направляются для исполнения принимающему государству.

Статья 13

Осужденный, переданный для исполнения приговора в соответствии с настоящим Договором, не может быть привлечен к уголовной ответственности в принимающем государстве за деяния, которые явились основанием для вынесения приговора.

Статья 14

1. Передача осужденного в принимающее государство происходит в месте, о котором договорились обе Стороны.

2. Принимающее государство несет расходы по передаче с момента, когда осужденный поступает в его распоряжение.

3. Принимающее государство не имеет права на компенсацию расходов, связанных с передачей или исполнением приговора на его территории.

Статья 15

Принимающее государство информирует передающее государство в следующих случаях:

1) когда исполнен приговор;

2) в случае побега осужденного;

3) в иных случаях, когда об этом просит передающее государство или это предусмотрено настоящим Договором.

Статья 16

Настоящий Договор также применяется к несовершеннолетним правонарушителям.

Статья 17

Любые разногласия, которые могут возникнуть в связи с применением настоящего Договора, подлежат урегулированию дипломатическим путем по взаимному согласию Сторон.

Статья 18

1. Настоящий Договор вступает в силу через 30 дней с даты обмена по дипломатическим каналам уведомлениями о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящий Договор применяется к любому запросу, представленному после его вступления в силу, если даже указанные в нем действия или бездействие имели место до вступления настоящего Договора в силу.

3. В настоящий Договор могут быть внесены изменения и дополнения путем заключения протоколов, которые вступают в силу в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

4. Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Договора путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления об этом. Договор прекращает свое действие по истечении 180 дней с даты получения другой Стороной такого уведомления. Запросы о передаче осужденных, представленные до получения уведомления, исполняются в соответствии с настоящим Договором.

Совершено в г. _____ "____" _____ 2004 г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Российскую Федерацию

За Мексиканские Соединенные Штаты